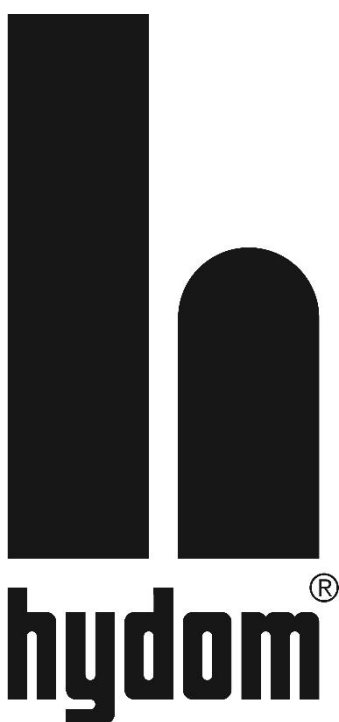


MANUAL DE INSTALACIÓN FRENO HIDRAULICO LIDER L0
INSTALLATION MANUAL FOR HYDRAULIC BRAKE LIDER L0
NOTICE D'INSTALLATION FREIN HYDRAULIQUE LIDER L0



ÍNDICE / INDEX / INDICE

ESPAÑOL

ADVERTENCIAS GENERALES PARA LA SEGURIDAD	3
DECLARACIÓN DEL FABRICANTE	3
INSTALACIÓN	6
DATOS TÉCNICOS	7

ENGLISH

GENERAL SAFETY REQUIREMENTS	4
MANUFACTURER DECLARATION	4
INSTALLATION	6
TECHNICAL DATA	7

FRANÇAIS

AVERTISSEMENT GÉNÉRAL DE SÉCURITÉ	5
DÉCLARATION DU FABRICANT	5
INSTALLATION	6
DONNÉES TECHNIQUES	7

ADVERTENCIAS GENERALES PARA LA SEGURIDAD

Este manual de instrucciones de montaje está destinado exclusivamente a profesionales cualificados.

La instalación, las conexiones eléctricas y los ajustes de regulación deben estar hechas de acuerdo con las normativas vigentes en cada país.

Leer atentamente las instrucciones antes de comenzar la instalación del equipo. Una instalación incorrecta puede ser causa de peligro.

El material de embalaje (plástico, porexpan, etc.) debe desecharse sin causar daño al medio ambiente y mantenerse fuera del alcance de los niños, pues es una fuente potencial de peligro.

No instalar ningún equipo electrónico en ambiente o atmósfera explosiva. La presencia de gas o humos inflamables representa un grave riesgo para la seguridad.

Antes de instalar el equipo, hacer todas las modificaciones de la puerta necesarias para que no haya peligro de aplastamiento, cizallamiento y otros posibles movimientos que puedan causar daño alguno.

El fabricante del equipo de automatización no es responsable del incumplimiento de las normas de la puerta automatizada, ni de las posibles deformaciones que pudiesen ocurrir durante su utilización.

Los dispositivos de seguridad (fotocélulas, bandas neumáticas, etc.) deben instalarse respetando las normas vigentes. Estos deben proteger toda posible zona de aplastamiento, cizallamiento o peligro en general de la puerta o verja automatizada. Aplicar las señalizaciones previstas por las normas vigentes para indicar las zonas peligrosas.

Cada instalación debe llevar en posición visible los datos identificativos de la puerta automatizada. Colocar un interruptor bipolar en la entrada de corriente, para cortar la corriente en caso de emergencia. Comprobar la presencia de un interruptor diferencial y un magneto térmico.

Conectar el equipo y la puerta a la toma de tierra.

DECLARACIÓN DEL FABRICANTE

((Directiva 2006/42/EC, Anexo II, parte B) Fabricante: Hidro - Domèstics, S.L.

Dirección: C/ Fusteria, 26, 28, 30, 08551 Tona Barcelona - SPAIN

Declara que los sistemas referencia: Lider L0

- Son contruidos para ser incorporados en una máquina o para ser ensamblado con otras máquinas para construir una máquina considerada por la directiva 2006/42/CE, como modificada.
- Es conforme a las condiciones de las siguientes directivas CE:

Norma de seguridad para sistemas para transmisiones hidráulicas EN-ISO4413:2011.

Y además declara que no está permitido poner en servicio la maquinaria hasta que la máquina en la cual será incorporada o de la cual será componente, haya sido declarada conforme a las condiciones de la directiva 2006/42/CE y a la legislación nacional que la transpone.

Tona a 01/07/2021
Jordi Roquet(Director)



GENERAL SAFETY REQUIREMENTS

This instruction manual is intended solely for use by qualified professionals.

The installation, electrical connections and adjustments must be made in accordance with the current legislation in each country.

Carefully read the instructions before starting to install the equipment. Incorrect installation can be dangerous.

Packing material (Plastic, expanded polystyrene, etc.) should be disposed of without causing environmental damage and should be kept out of the reach of children, as it is potentially dangerous.

Do not install electrical equipment in an explosive environment or atmosphere. The presence of gas or inflammable fumes represents a severe security risk.

Before installing the equipment, make all necessary modifications to the door/gate to ensure that there is no risk of crushing, cutting or any other possible movement that could cause harm.

The manufacturer of the equipment is not responsible for the automated door/gate not meeting the relevant safety standards, nor for the possible deformations that could occur during use.

Safety devices (photo-electric cells, pneumatic strips, etc.) should be installed in accordance with the current safety standards. These safety devices should be installed such as to avoid any possible crushing, cutting or danger in general by the door/gate that is being automated. Apply the relevant warning signs as per the current standards to indicate the potential danger areas.

Each installation should have clearly visible identification information of the automated door/gate. Install a two-pole switch at the power supply to turn off the supply in case of emergency.

Check that there is a differential and thermal cut-out. Always earth the equipment and the door/gate.

MANUFACTURER DECLARATION

(Directive 2006/42/CE, Appendix II, part B) Manufacturer: Hidro – Domèstics, S.L.

Address: C/ Fusteria, 26, 28, 30, 08551 Tona Barcelona – SPAIN

Declares that the systems with part numbers: 3LC*D*, 3LC*RT*, 4LR*D*, 4LR*RT*

- Are built to be used in a machine or to assemble with other machines to build a machine considered by the Directive 2006/42/CE, as modified.
- Conform to the conditions of the following CE Directives:
 - Electro-magnetic compatibility Directive 2014/30/UE, as modified. Low tension directive 2014/35/UE, as modified.
 - Safety standard for hydraulic transmission systems EN-ISO4413:2011.

And also declares that it is not permitted to use the machinery until such time as the machine in which it is to be used, or of which is component part, has been declared in conformity with the conditions of the directive 2006/42/CE and any relevant national legislation.

Tona a 01/07/2021
Jordi Roquet(Director)



AVERTISSEMENT GÉNÉRAL DE SÉCURITÉ

Ce manuel d'instructions est uniquement destiné à l'usage des professionnels qualifiés.

L'installation, les connexions électriques et la mise en service doivent être réalisés en accord avec la législation en vigueur dans chaque pays.

Lisez attentivement les instructions avant de commencer l'installation du matériel. Une mauvaise installation pourrait être dangereuse.

Les emballages (plastiques, polystyrènes, ...) doivent être jetés sans causer de dommages environnementaux et être tenus à l'écart des enfants car ils sont potentiellement dangereux.

N'installez pas le matériel électrique dans une atmosphère ou un environnement explosif. La présence de gaz ou de fumée inflammable représente un risque sévère pour la sécurité.

Avant l'installation, effectuez les modifications nécessaires à la porte/barrière a fin de s'assurer qu'aucun risque d'écrasement, de coupure ou tout autre mouvement possible n'entraîne de préjudice.

Le fabricant de ce matériel n'est nullement responsable de l'automatisation des portes/grilles, installées sans prendre en considération les conseils de sécurité, ni des déformations possibles causées par un mauvais placement.

Les accessoires de sécurité (photocellules électriques, boudins pneumatiques, ...) seront installés en rapport avec les règles de sécurité en vigueur. Ces accessoires de sécurité seront installés en rapport avec les règles de sécurité en vigueur. Ces accessoires de sécurité seront utilisés de manière à prévenir toute possibilité d'écrasement, de coupure ou de tout danger que comporte l'automatisation d'une porte. Signalez par un panneau le fait que la porte soit automatisée et les risques de dangers potentiels que cela implique.

Chaque installation doit avoir une étiquette d'identification visible de l'automatisme. Installez un interrupteur bipolaire pour couper le courant en cas d'urgence.

Contrôlez qu'il y a un différentiel et un protection thermique. Raccordez toujours le matériel à la terre.

DÉCLARATION DU FABRICANT

(Directive 2006/42/EC, Appendice II, partie B) Fabricant: Hidro – Domèstics, S.L.

Adresse: C/ Fusteria, 26, 28, 30, 08551 Tona Barcelona – SPAIN

Déclare que les systèmes portant les numéros suivant: 3LC*D*, 3LC*RT*, 4LR*D*, 4LR*RT*

- Sont conçus pour être utilisés dans une machine ou être assemblés avec d'autres machines pour construire une machine définie par la directive 2006/42/CE.
- Sont conformes aux conditions des directives CE suivantes: Compatibilité électromagnétique: directive 2014/30/UE. Basse tension: directive 2014/35/UE.

Critères de sécurité pour systèmes de transmission hydraulique EN-ISO4413:2011.

Et déclare également qu'il n'est pas permis d'utiliser le matériel avec d'autres composant qui ne sont pas conforme aux conditions que demande la directive 2006/42/CE et toute autre législation nationale.

Tona a 01/07/2021
Jordi Roquet(Director)



INSTALACIÓN / INSTALLATION / INSTALLATION

[ES] La unidad está diseñada para frenar en un solo sentido, gracias al cojinete unidireccional. Para escoger el sentido en el que nos va a frenar, basta con entrar el engranaje por el lado correcto. (Que arrastre el eje en sentido horario o anti horario)

1. Una vez seleccionado el sentido de giro, debemos instalar la unidad en su soporte, asegurándonos de que no sufre ninguna carga radial sobre el eje. Se recomienda dejar unos 2 o 3 mm de holgura entre el piñón y la cremallera, durante todo su recorrido!
2. Cuando ya tenemos el soporte bien atornillado, solo nos queda ajustar la intensidad de frenado. (Muy importante para que el sistema no se dañe)

Para ajustar la intensidad de frenado, debemos cronometrar el tiempo que tarda la puerta en bajar con el motor en funcionamiento. A continuación vamos a hacer bajar la puerta con el motor embragado. Dejar bajar la puerta solo con el freno. Nos debemos asegurar de que este tiempo sea inferior en 2 o 3 segundos al funcionamiento con el motor.

[EN] The unit is designed to brake in only one direction, thanks to the unidirectional bearing. To set the direction of the brake, the sprocket has to be installed on the adequate position (pulling clockwise or anti-clockwise).

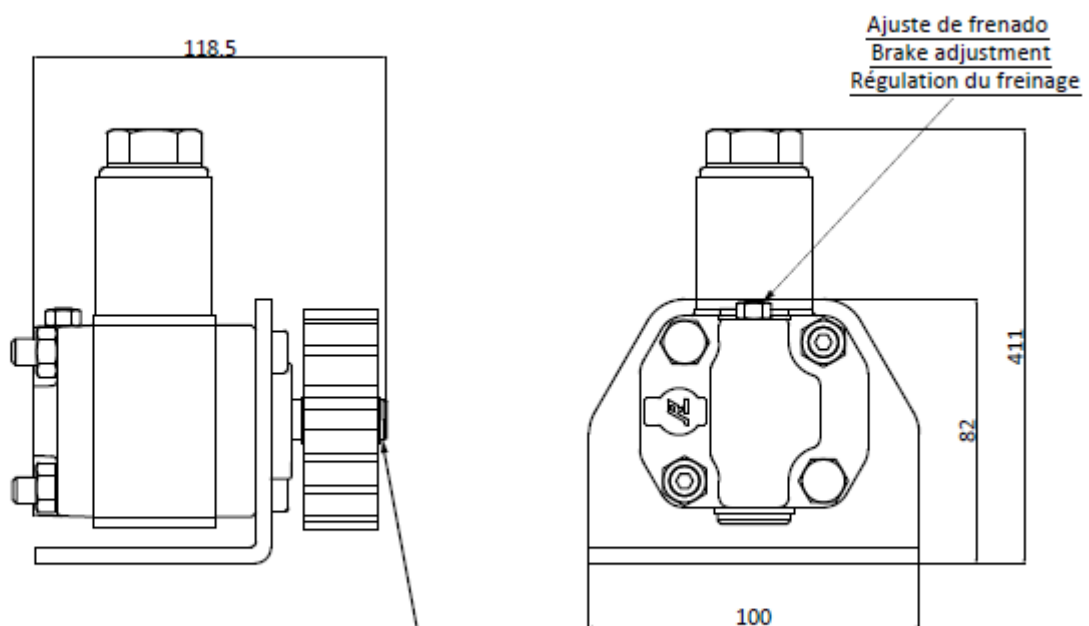
1. Once the brake direction has been set, the unit can be fitted on its support, making sure that the shaft does not suffer any radial charge. Clearance of 2-3 mm between sprocket and rack all along its stroke is recommended!
2. After the support has been fitted, braking has to be adjusted (This is very important to avoid device damage).

Before adjusting the brake intensity, the normal time for descent with motor must be measured. Then the gate should be left to slide with the motor disconnected so the hydraulic brake slows it. Time with the brake should be 2-3 seconds shorter than with motor.

[FR] L'unité est conçue pour freiner dans un sens, grâce au roulement unidirectionnel. Pour choisir la direction dans laquelle vous allez freiner, placez simplement l'engranage du côté adéquat (faites glisser la tige dans le sens horaire ou anti-horaire)

1. Une fois le sens de rotation est sélectionné, il faut installer l'unité dans son support en s'assurant qu'elle ne subit aucune charge radiale sur l'arbre. Il est recommandé de laisser environ 2 ou 3 mm de jeu entre le pignon et la crémaillère tout au long du parcours!
2. Lorsque le support est bien vissé, il suffit de régler l'intensité de freinage (Très important pour que le système ne soit pas endommagé).

Pour régler l'intensité de freinage, il faut déterminer le temps qu'il faut au portail pour descendre avec le moteur en marche. Ensuite il faut laisser descendre le portail libre sans moteur. Ce temps de descente doit être 2-3 secondes inférieur au temps de descente avec moteur.



Para cambiar el sentido de frenado invertir la posición del engranaje.

To change the braking direction, reverse the sprocket position.

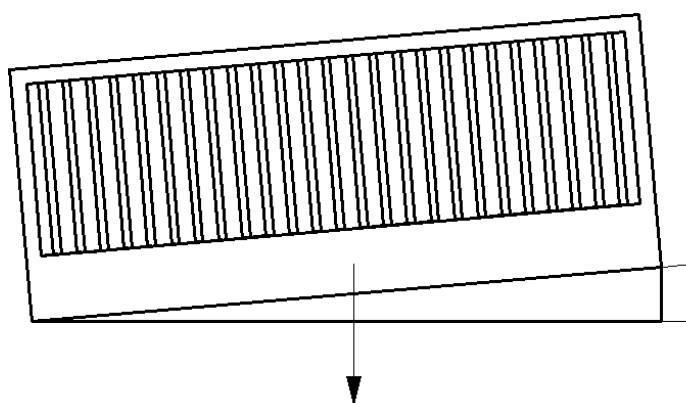
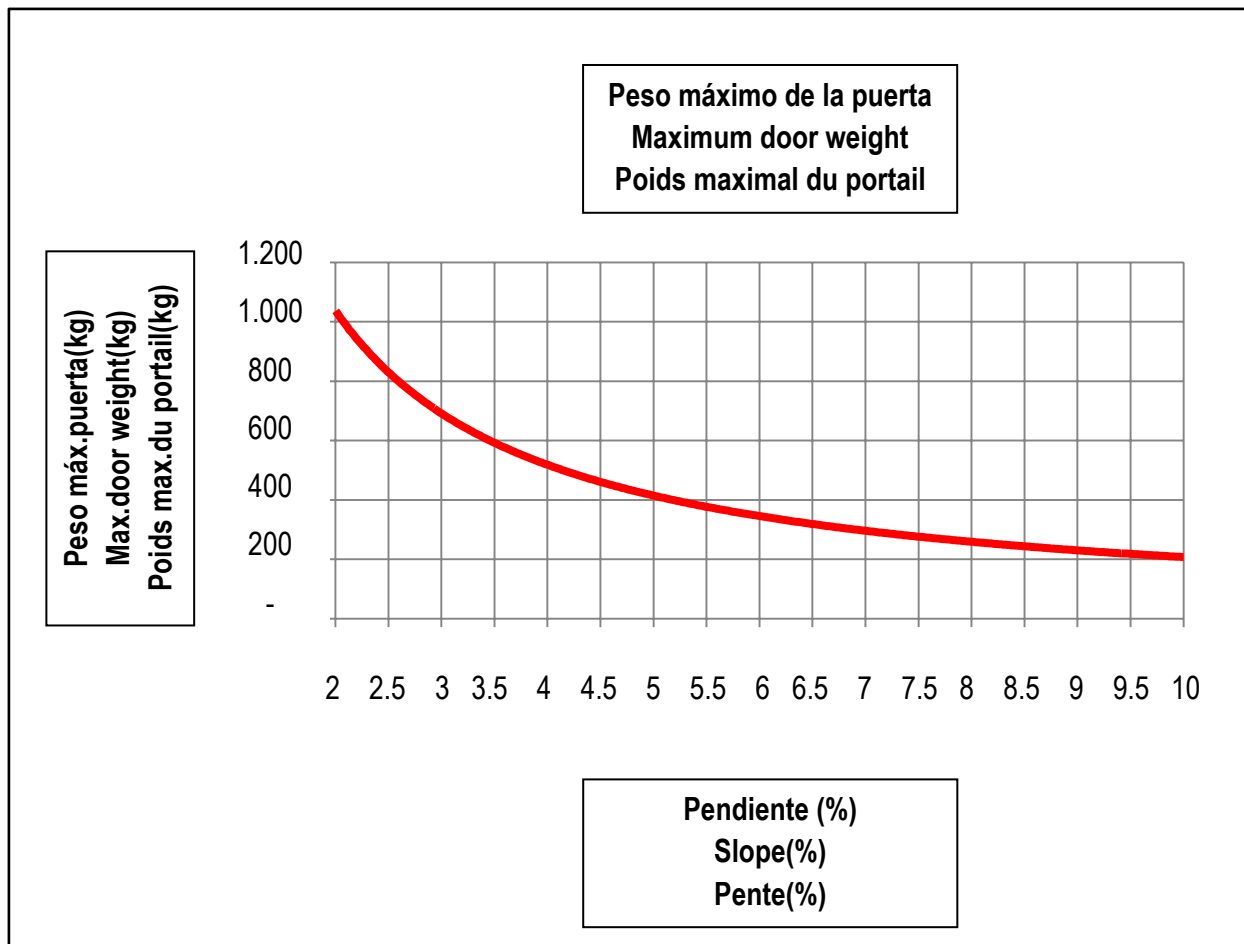
Pour changer le sens de freinage, inverser la position de l'engrenage

DATOS TÉCNICOS / TECHNICAL DATA / DONNÉES TECHNIQUES

En el siguiente gráfico, se muestra el peso máximo de la puerta en función el pendiente, para la unidad líder L0:

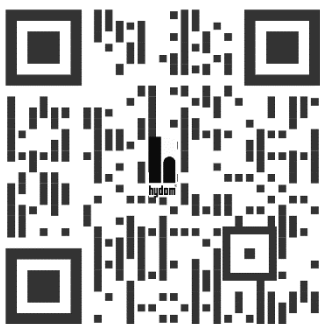
Maximum gate weight chart according to slope for unit líder L0:

Schéma du poids maximal du portail par rapport à la pente pour l'unité líder L0:



Peso puerta
Door weight
Poids du portail

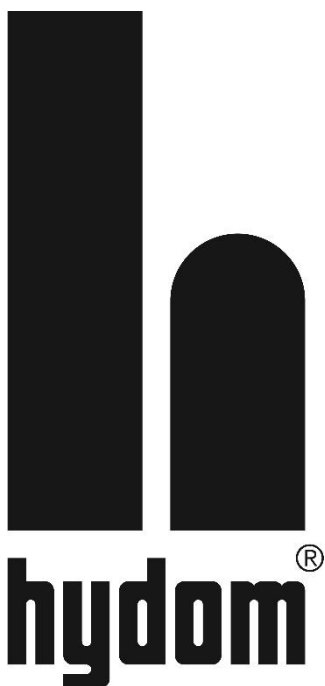
% de pendiente.
% of slope.
% de pente.



Manual de instalación Lider L0

Installation manual operator Lider L0

Manuel d'instalation operateur Lider L0



Hidro-Domestics, S.L.

Pol. Ind. Les Goules – C/Fusteria 26-30

08551 Tona – Barcelona (Spain)

Telf. +34 933 225 661

info@hydom.com

www.hydom.com